



令和4年度 夏季就学教育相談会のご案内
SCHOOL YEAR 2022 IMPORMASYON UKOL SA SUMMER CONSULTATION

～ 一人一人の教育的ニーズに応じた支援をするために ～

SUPPORTANG PANG-EDUKASYON TUNGKOL SA PANGANGAILANGAN NG BAWAT BATA



お子様の小学校入学を迎えるにあたって PAGHAHANDA SA MGA BATA PARA MAKAPAG SIMULANG PUMASOK SA PAARALAN

お子様が小学校入学を迎えるにあたって、保護者の皆様の中には、お子様の就学について、不安や心配、悩みをお持ちの方がいらっしゃるのではないのでしょうか。特に就学先として通常の学級か、発達支援学級か、特別支援学校か、を考えることは、お子様の適切な学習環境を選ぶ上でとても大切なことです。浜松市では、このような不安や心配、悩みのある方を対象に「就学教育相談会」を行っています。一人一人の教育的ニーズに応じたきめ細やかな支援によって、お子様が持っている力や可能性を十分に伸ばすことができます。適切な就学先やお子様の支援方法などについて、ぜひ御相談いただければと思います。

Maaaring may mga magulang na nag-aalala at may mga katanungan tungkol sa papasukang paaralan ng kanilang anak. Tungkol sa school enrollment, importantang isipin kung ang klase, kapaligiran ay nababagay para madevelop ang skills ng isang bata, maaring ito ay isang Regular class (Tsujō gakkū), Special support class (Hattatsu gakkū) o kaya Special support school (Tokubetsu shien gakkō). Ang Hamamatsu City ay mayroong [Educational Consultation for School Enrollment] upang i-guide ang mga magulang tungkol sa edukasyon ng kanilang anak. Paaralan at Klase na naangkop sa bata, kami ay makikipagtutulongan para sa pag-aaral at suportang kailangan upang madevelop ang kakayahan ng isang bata.

1 夏季就学教育相談日程 PETA NG KONSULTASYON

夏季就学教育相談の日程は7月4日(月)から8月12日(金)までです。

※ 外国籍の方につきましては、8月中旬より入学の申し立てがスタートするため、就学相談は9月以降に実施します。

※ 上記の日程で御都合が悪い場合や、希望者が多く期間中に実施できない場合には、日程の調整をします。

※ 相談の会場及び時間については、7月に入りましたら各家庭に通知します。

Schedule ng summer consultation ay July 4, Monday ~ August 12, Friday

※ Para sa mga foreigner/dayuhan, ang registration para sa pagpasok ay magsisimula sa kalagitnaan ng August, kaya ang konsultasyon ay isinasagawa pagkatapos ng September.

※ Kung ang schedule na nakasulat sa itaas ay hindi tugma at kung maraming aplikante hindi masusunod ang petsa binigay, i-adjust ang schedule.

※ Ang lugar at oras para sa konsultasyon ay ipapaalam sa bawat pamilya pagpasok nang buwan ng Hulyo/JULY

2 対象者(参加者) MAAARING KUMONSULTA/ PARTISIPASYON

令和5年度 小学校新入学生及び保護者の方

※就学教育相談を希望する方のみです。希望のない方は申込の必要はありません。

※発達支援学級、特別支援学校に入るためには、「就学教育相談」を受けていただく必要があります。

Mga batang papasok sa paaralan taon 2023 at mga magulang/ tagapangalaga

※ Ito ay para lamang sa mga magulang na nais humingi ng payo sa “Edukasyon”, hindi kailangan mag-apply kung walang nais ikonsulta..

※ Kung papasok sa Special Support Class / Special Support School, ang pag-aapply ay kailangan gawin sa Educational Consultation

3 相談内容 NILALAMAN

就学先の決定に関すること(通常の学級、発達支援学級、特別支援学校)

(例)・学習面や行動面で気になること ・友達関係で気になること ・身体面で気になること ……など。

Patungkol sa klase ng papasukan (Regular class, Special support class, Special Support School)

(halimbawa) ・Katanungan tungkol sa pag-aaral at pag-uugali

・Katanungan tungkol sa relasyon ng mga kasamahan

・Katanungan tungkol sa pisikal PWD atbp.

4 申し込み方法 PARAAN NG REGISTRATION

在籍する幼稚園、保育園、施設等に「夏季就学教育相談申込書」を送付してありますので、必要事項を記入のうえ、直接、教育委員会まで郵送していただくか、在籍園等を通してお申し込みください。

Ang mga application form ay ipapadala sa mga paaralan at kindergarten, sulatan ang mga kailangan impormasyon at ibalik sa kindergarten o sa Board of Education.

5 申し込み期限 APLIKASYON

令和4年6月10日(金)まで(夏季就学教育相談会のみ)

※ 就学教育相談は、いつでも受け付けていますので、お気軽にご連絡ください。

Ang aplikasyon ay hanggang June 10, 2022 (ito ay para lamang sa summer consultation)

※ Para sa ibang Educational consultation, ang mga magulang ay maaring mag-apply kahit kailan o araw.

6 その他 IBA PA:

・浜松市教育委員会では、市内の幼稚園、保育園、関係施設等に出かけ、お子様たちの様子を参観しています。あらかじめご了承願います。

・就学教育相談では、簡単な発達検査等を実施いたしますので、ご理解願います。

・就学教育相談に関するガイダンス(説明会)を予定しています。別紙「ガイダンスのご案内」をご覧ください。

Ang Board of Education ay bibisita sa kindergarten, pre-school at iba pang may kaugnayang institusyon upang malaman ang kalagayan ng mga bata. Kami ay umaasa sa inyong pag-uunawa.

Sa oras ng konsultasyon, magkaron ng simpleng pagsusulit upang malaman ang development ng bata.

Kami ay nagpapalano na magkaroon ng Educational Orientation (Palwanag) bago pumasok ng paaralan. Mangyaring tingnan ang nakalagay na "School guidance".

7 問い合わせ先 CONTACT:

〒430-0929 浜松市中区中央一丁目2番1号 イーステージ浜松オフィス棟7階

浜松市教育委員会 学校教育部 指導課(教育総合支援センター) 発達支援グループ

TEL: 053-457-2428 FAX: 050-3737-5229

〒430-0929 Hamamatsu Shi-Naka ku-Chuo 1 Chome 2-1 Eastage Hamamatsu Office- 7 floor

Hamamatsu Kyoiku linkai Shido Ka, Kyoiku Sogo Shien Center, Hattatsu Shien Group

就学支援と小学校入学までの流れ

GABAY AT SUPORTA SA PAGPASOK SA PAARALAN ELEMENTARYA (UNANG BAITANG/GRADE 1)

4月～5月 APRIL Hanggang MAY	<p>○ 夏季就学教育相談の案内・申込 Pamamahagi ng summer educational consultation application 各園等を通じて、夏季就学教育相談の案内と申込書を年長児の保護者の方（全員）にお配りします。就学先について相談したい場合、直接、教育委員会まで郵送していただくか、各園等を通してお申込みください。 Ang application form ay ipapamahagi sa lahat ng mga kindergarten at pre-school. Kung ang mga magulang ay may mga katanungan tungkol sa school enrollment, i-submit ang application form sa kindergarten o kaya sa Hamamatsu Board of Education.</p>
6月～7月 JUNE Hanggang JULY	<p>○ 夏季就学教育相談申込 Aplikasyon para sa summer educational consultation 浜松市就学支援委員会が園訪問を行い、特別な支援が必要かつ有効と考えられるお子様について、園を通じて再度「夏季就学教育相談申込書」をお渡しします。 Ang mga staff/group ng educational supervisor ay bibisita sa mga kindergarten. Ang application form para sa summer educational consultation [Kaki shyugaku kyoiku sodan moushikomisho], para malaman ang mga pangangailangan ng isang bata ay ipamahagi sa pinapasukan ng bata kindergarten.</p> <p>○ 特別支援学校の学校公開及び就学相談 Pagbisita at konsultasyon ng edukasyon sa special support school (主に6月(buwan ng June)) 特別支援学校の授業内容や活動内容、学校環境等を見たり、相談したりすることができます。直接、各特別支援学校まで御連絡ください。 ※特別支援学校では、随時学校見学や教育相談を受け付けています。 Ang mga magulang ay maaaring bumisita makita ang kapaligiran ng paaralan, katangian ng bawat klase, aktibidad ng paaralan at maaaring magtanong tungkol sa paaralan. Ipaalam ito ng direkta sa special support school.</p> <p>○ 夏季就学教育相談日時・会場決定 Araw at iskedyul ng pagkonsulta 夏季就学教育相談を申し込まれた方には、日時・会場をお伝えします。 Ang mga magulang na nag-apply ng konsultasyon, pagnapagdisisyon na ang araw, oras at lugar ipapaalam ito sa magulang.</p>
8月 AUGUST	<p>○ 夏季就学教育相談 Summer educational consultation 保護者の方と面接したり、お子さんの発達の様子を見たりします。 Konsultasyon para malaman ang nais ng magulang at magkakaroon ng "interview para bata"</p>
9月～10月 SEPTEMBER Hanggang OCTOBER	<p>○ 就学先の提案 Abiso tungkol sa paraalan para makapag enroll 最も教育的効果が高いと考えられる就学先を書面にてお伝えします。 Ipapaalam namin sa mga magulang ang pinaka-angkop na paaralan na papasukan ng bata para mabigyan ng pinakamahusay na educational nababagay sa bata.</p> <p>○ 学校・学級見学 Bisitahin ang paaralan/klase 提案について検討するために、就学先として考えられる学校・学級を見学することができます。希望される方は、教育委員会指導課（教育総合支援センター）発達支援グループまで御連絡ください。 Upang mapag-aralan ang ipinasang aplikasyon, ang mga magulang ay maaring bumisita ng mas maaga sa paaralan o klase. Kung ang mga magulang ay gustong bisitahin ang class, tumawag sa Hamamatsu Kyoiku linkai Shidouka (Kyoiku Sogo Shien Center) Hattatsu Shien Group (Board of education).</p> <p>○ 親子体験入学 Admission experience para sa mga magulang at mga bata (Taiken Nyugaku) 特別支援学校では、主に10月に親子体験入学が行われます。就学を考えている学校で説明を聞いたり、体験をしたりすることができます。 Ang special support school, ay mayroon trial o pagsubok pumasok sa klase para sa mga magulang at mga bata sa buwan ng October upang malaman ang ginagawa sa klase. At mayroon din guidance school orientation.</p>
10月～11月 OCTOBER Hanggang NOVEMBER	<p>○ 就学時健康診断 Medical Examination 就学時健康診断を受ける場所については、決定した就学先の学校もしくは校区の小学校になります。 Ang mga bata ay kailangan pagpa-medikal check sa papasukang paaralan o sa kalapit na paaralan.</p> <p>○ 意向調査 Ikou chousa "[Pagsisiyasat kung saan paaralan papasok / Shugaku saki no ikou chousa]. 11月には「就学先の意向調査書」を提出していただきます。 May notice /form na ipapadala sa buwan ng November "survey ukol sa school na papasukan"</p> <p>○ 就学先の決定 Pagdesisyon ng Paaralan / Klase na papasukan 11月末を目前に就学先を決定します。浜松市就学支援委員会からの提案と保護者の方の考えが一致しない時は、教育委員会から御連絡を差し上げ、再度話し合いを行います。保護者の方の思いを尊重しながら、就学先を決めていきます。 Katapusan ng November, ang form na pinadala ng Board of education nakasulat ang class at paaralan na maaaring pasukan ng bata, kailangan ibalik ang form na ito sa Board of education. [Class at Paaralan na papasukan]. Kung ang opinyon ng magulang ay hindi tumutugma sa payo ng educational advisory group, tatawagan muli ng Board of education ang magulang upang pag-usapan, ngunit rerespetuhin ng paaralan kung ano ang magiging disisyon ng magulang.</p>
12月～1月 DECEMBER Hanggang JANUARY	<p>○ 手続きの書類提出 Mga dokumentong ipapasa 発達支援学級への入級を希望する場合、「発達支援学級入級願」を記入し、提出していただきます。 Kung papasok sa Special Support Class (hattatsu gakkyu), fill up-pan ang form [Hattatsu shien gakkyu nyukyu negai].</p>
1月～3月 JANUARY Hanggang MARCH	<p>○ 入学通知書・発達支援学級入級承認書の送付 Nyugaku tsuchisho – School registration / Hattatsu shien gakkyu nyukyu shoninsho–dokumento para makapag enroll sa Special support class 発達支援学級への入級が決まった方には、「入学通知書」、「発達支援学級入級承認書」を送付します。 Ang mga magulang na nag-apply upang makapasok sa Special Support Class ay makakatanggap Nyugaku tsuchisho – School registration [Hattatsu shien gakkyu nyukyu shoninsho].</p> <p>○ 入学説明会 Orientation tungkol sa school admission (Nyugaku setsumeikai) おもに2月に各学校で行われます。 Isasagawa sa mga paaralan buwan ng February.</p>
4月 APRIL	<p>入学 School Entrance Ceremony" ・ Pasukan</p>